



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

S

# COMISIÓN DE MEDIDAS FITOSANITARIAS

## 16.<sup>a</sup> reunión

Reunión virtual, 5, 7 y 21 de abril de 2022

Información actualizada sobre las actividades relacionadas con ePhyto

Tema 14 del programa

Preparado por la Secretaría de la CIPF

1. Este documento tiene por objeto proporcionar a la Comisión una actualización de algunos de los éxitos fundamentales dimanantes del Programa de la solución ePhyto de la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria (CIPF). Esta no es en absoluto exhaustiva, sino que se intenta señalar algunos de los resultados clave de la herramienta singular elaborada por la Secretaría y destinada a las partes contratantes.

2. Hasta el 31 de diciembre de 2021, 104 partes contratantes de la CIPF se habían registrado en la solución ePhyto de la Convención y a comienzos del año la solución ePhyto había superado el millón de certificados ePhyto intercambiados. Con un promedio de algo más de 100 000 certificados intercambiados por mes (la estructura de la solución permitiría intercambiar ese número por día), la solución ePhyto de la CIPF es un excelente ejemplo del trabajo conjunto de los gobiernos, la industria y las organizaciones internacionales tendiente a crear una herramienta no costosa, eficiente y ahorrativa para facilitar el comercio a cualquier parte contratante de la CIPF que lo desee. Más allá de esto, organizaciones internacionales (por ejemplo, la Organización Mundial de la Sanidad Animal [OIE] o el Codex) que deseen aprovechar la oportunidad de contar con un sistema que les permita reemplazar los certificados impresos por intercambios de certificados digitales pueden utilizar la elaboración de la solución ePhyto como una guía e, incluso, como una herramienta en sí misma.

3. Dado que aún no se han incorporado al servicio muchos países registrados, una gran herramienta de aprendizaje para las partes contratantes de la CIPF que aún están decidiendo la mejor manera de enfocar ePhyto es emprender un examen de los estudios de casos detallados de aplicación de los países, disponibles en la página web [www.ephytoexchange.org](http://www.ephytoexchange.org). La Secretaría desearía agradecer a los 10 países que han aportado sus estudios de casos para que todas las partes contratantes que quieran aprender de las experiencias de otros en la aplicación de la solución ePhyto puedan acceder a ellos. Países en desarrollo y desarrollados contribuyeron con información pormenorizada sobre el proceso realizado para establecer sus respectivas relaciones con la solución ePhyto de la CIPF. En los estudios de casos se incluye información de contacto de los representantes de los países individuales que proporcionaron la información, otra característica de la naturaleza singular y positiva de la solución ePhyto. Ni los países pertenecientes al sistema nacional genérico ePhyto ni los que

poseen sistemas nacionales parecidos plantearon reservas en relación con intensificar la asistencia a los recién llegados a la solución ePhyto en sus procesos de incorporación al servicio. La Secretaría alienta no solo a las organizaciones nacionales de protección fitosanitaria (ONPF) que son partes contratantes a que examinen estos valiosos documentos, sino también a las organizaciones veterinarias y las relacionadas con la inocuidad de los alimentos que están contemplando la utilización de certificación electrónica.

4. A pesar de que la pandemia de la enfermedad por coronavirus (COVID-19) impidió reunirse de manera presencial, la Secretaría logró realizar una serie de talleres y seminarios web con representantes del Grupo consultivo de ePhyto de la industria. Se realizaron seminarios web regionales para las regiones de Cercano Oriente y África del Norte, Europa y Asia Central, y África austral, en cooperación con las oficinas regionales de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) de Budapest, El Cairo y Harare. Se celebraron actos nacionales individuales en las Bahamas, Costa Rica, Côte d'Ivoire, la República de Corea, la República Dominicana y la República Popular China. Estos actos significaron una oportunidad para que todos los participantes, tanto de la industria como gubernamentales, aprendieran sobre la solución ePhyto desde todos los ángulos: la perspectiva de la CIPF, la perspectiva técnica y la perspectiva de la industria. Se planificaron o están planificando otros talleres y seminarios web para 2022.

5. La asociación con el Grupo consultivo de la industria da cuenta de la naturaleza única de la solución ePhyto, debido a que tanto los gobiernos como la industria están sumamente interesados en el éxito del programa por los beneficios que la solución les ofrece. Para la industria, significa disminuir el costo de comercialización. Los estudios de casos mostraron una reducción de las cargas de sobreestadías, una disminución del uso de expedidores rápidos para enviar el certificado impreso y, en última instancia, una mejora de la eficiencia y velocidad del proceso de comercialización. En un informe de la Alianza Mundial para la Facilitación del Comercio se afirma que Marruecos está ahorrando hasta 55 USD por contenedor como resultado de la utilización de la solución ePhyto. En el caso de los gobiernos, la solución ePhyto también aumenta la eficiencia en los puertos y, al mismo tiempo, limita el riesgo de plagas nocivas al reducir la incidencia de certificados impresos fraudulentos.

6. Hasta ahora, el éxito de la solución ePhyto se debe en gran medida a la labor de la Secretaría con diferentes asociados y, en especial, con la Alianza Mundial para la Facilitación del Comercio. La Alianza es un asociado fundamental de la Secretaría en la aplicación de la solución ePhyto en países en desarrollo y menos desarrollados. La carta de intención firmada entre la Secretaría y la Alianza fortalecerá aún más esta relación, que también facilitó el acceso a financiación de la Sociedad Alemana de Cooperación Internacional para una Evaluación de la capacidad fitosanitaria (ECF) a realizarse en el Senegal. Se ejecutaron, están en proceso de ejecución o se ejecutarán próximamente proyectos de la Alianza en países tan diferentes como Fiji, Jordania, Madagascar, Marruecos y Nigeria, entre otros. La Alianza es singular por cuanto reúne una coalición de un gobierno y el sector privado a fin de presentar y ejecutar la solución ePhyto de la CIPF y brindar capacitación relativa a esta solución, con lo que se vuelve una extensión virtual de la Secretaría y el Centro Internacional de Cálculos Electrónicos de las Naciones Unidas (CICE). La unión de la Alianza, el equipo ePhyto de la Secretaría de la CIPF y nuestros proveedores de servicios informáticos (el CICE), dio lugar a una combinación única en el mundo de organizaciones internacionales de gobiernos individuales y el sector privado trabajando en conjunto sin dificultades para proporcionar un entorno comercial potenciador y mejorado tanto para productores como para consumidores de vegetales y productos vegetales. La Alianza estuvo a la vanguardia al proponer y facilitar mejoras, como la firma digital y la traducción al árabe de la solución ePhyto (a través de la Sociedad Alemana de Cooperación Internacional), así como al suplir la falta de recursos de la CIPF tomando la iniciativa, en cogestión con la Comisión, de fomentar la adopción de ePhyto en varios países importantes del mundo.

7. En 2021 se dio un gran paso adelante al traducir al francés el sistema nacional genérico ePhyto, basado en la web. Esto será especialmente útil para facilitar la incorporación al servicio de los países de habla francesa de África. Varios países de África habían solicitado previamente la traducción al francés y este es otro ejemplo del beneficio de la asociación de la Secretaría con la

Alianza Mundial, ya que cuentan con francófonos formados en ePhyto que trabajan en sus proyectos de ePhyto en países africanos de habla francesa. Más allá del francés, la Alianza facilitó la financiación proveniente de la Sociedad Alemana de Cooperación Internacional para el pago de la traducción del sistema nacional genérico ePhyto al árabe. Este esfuerzo particular también exigirá que la aplicación del sistema nacional genérico ePhyto pueda funcionar de derecha a izquierda, a diferencia del usual, de izquierda a derecha. Se prevé que la labor relativa a la versión en árabe del sistema nacional genérico ePhyto finalice a finales de 2022. Si bien aún no se ha iniciado la traducción al español, una mayoría abrumadora de países de América Latina ya se ha incorporado al sistema o se encuentra en la fase de pruebas. No obstante, en opinión de la Secretaría, un objetivo general es que la solución ePhyto se traduzca finalmente a todos los idiomas oficiales de la FAO.

8. Por último, los esfuerzos para encontrar una solución de financiación sostenible que no mantenga una dependencia constante de las contribuciones de las partes contratantes están dando por fin sus primeros pasos. Aunque la Secretaría está sumamente decepcionada porque, a pesar de las dos convocatorias a propuestas de candidaturas para el Grupo Especializado en financiación sostenible, no se presentaron candidaturas de África, América Latina ni Cercano Oriente; la Mesa, sin embargo, recomendó seguir adelante con los candidatos disponibles, ya que la necesidad de establecer un mecanismo para una financiación sostenida en el futuro es extremadamente necesaria, dado que la solución ePhyto de la CIPF se ha convertido en un componente fundamental para muchas ONPF que son partes contratantes.

9. Se invita a la Comisión de Medidas Fitosanitarias a:

- 1) *Tomar nota* de los resultados del programa de trabajo de la solución ePhyto de 2021.
- 2) *Alentar* a todas las partes contratantes que tengan intención de hacerlo a que se registren en la solución ePhyto y se incorporen al sistema.
- 3) *Instar* a todas las partes contratantes que actualmente lo están haciendo a que sigan brindando apoyo a la solución ePhyto de la CIPF mediante el fondo fiduciario de donantes múltiples.
- 4) *Alentar* a todas las partes contratantes a apoyar los esfuerzos del Grupo Especializado en financiación sostenible de la solución ePhyto.